

الأوجه اللغوية في الأحاديث التي ذكرها الخطابي في كتابه "إصلاح غلط المحدثين"

EL-HATTABİ'NİN "İSLAH-U GALATİ'L-MUHADDİSİN" ADLI KİTABINDA  
BAHSETTİĞİ HADİSLERDEKİ LÜGAVÎ YÖNLER

Linguistic Aspects In The Traditions Mentioned By Al-Khattabi In His Book

"İslah Galat Al-Muhadisin"

İFD İlahiyat Fakültesi Dergisi, 2 (2): 80-93, 2021

Ahmet KASAP\*\*

Ahmed ELCASİM\*\*\*

\* Dr. Öğr. Üyesi, Süleyman Demirel Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı Anabilim Dalı.

\*\* Süleyman Demirel University-Sosyal Bilimler Enstitüsü- Yüksek lisans Öğrencisi.

\*\*\* Bu makale Süleyman Demirel University-Sosyal Bilimler Enstitüsünde yapılan "Kitap İslah Galat Almuhadisin li Ebî Süleyman El Hattabi 388h Dilsel Araştırma" başlıklı Yüksek lisans tezinden faydalanılarak hazırlanmıştır.

الكلمات المفتاحية

اللغة العربية، الخطأ اللغوي، الحديث النبوي، اللهجات، إصلاح غلط المحدثين.

Anahtar Kelimeler

Arapça, Dilsel hatalar, Nebevi Hadis, Lehçeler, İslah-u Galati'l-muhaddisin.

Keywords

Arabic, linguistic error, Prophetic Tradition, dialects, İslah Galat Al-Muhadisin.

Corresponding Author

Ahmet Kasap  
ahmetkasap799@gmail.com

m

ORCID

0000-0001-7743-1931

Ahmed Elcasim

ahm22d.tr@gmail.com.

ملخص

يناقش البحث الألفاظ الحديثية التي ذكرها الخطابي (ت 388 هـ) في كتابه "إصلاح غلط المحدثين" ونصَّ على أن فيها خطأ لغوياً، هذه الأحاديث منها الصحيح والضعيف والموضوع، وبعضها من الآثار الموقوفة على الصحابة أو التابعين، وحيث إن الأخطاء التي ذكرها الخطابي كثيرة ومتنوعة، فمنها التصحيف واختلاف النسخ، ومنها ما له أكثر من وجه وهو من باب اللغات وغير ذلك، وهذه الأخطاء أو الأوجه اللغوية منها ما لم نقف عليه، لذا فقد اقتصر هذا البحث هذه على الأحاديث الصحيحة المرفوعة إلى النبي ﷺ، والألفاظ التي خطأها الخطابي، وهي من قبيل اللغات واللهجات، وهذه الألفاظ لها أكثر من وجه، وكل وجه منها ثبت في الصحيح، وخُصَّ هذا البحث إلى أن دقة العلماء في نقل الحديث كان له أثر في ضبط النص الحديثي، وهو ما يُفسِّر لنا أن كثيراً من الألفاظ التي نَبَّه عليها الخطابي ولم نقف عليها، وأن كثيراً من الأوجه التي يرجحها هي المعتمدة في كتب السنة، حتى أنه في كثير من الأحيان نجد أن اختيارات الخطابي مرجوحة، وكذلك فإن الأغلط التي ذكرها الخطابي هي في الغالب لها أوجه معتبرة في اللغة، ولذا نراه أحياناً يذكر الوجهين ولا يرجح، ويظهر أن سبب تعدد الوجه اللغوي لفظاً أكثر من وجه هو في الغالب من قبل الرواة، ولكن الشيء الثابت أن هذه الأوجه صحيحة لغوياً، وكل وجه فيها لا يخالف المقصود العام من الحديث.

## Özet

Araştırma, Hattabi'nin (ö.388) "İslâh-ı Galâtı'l- muhaddisîn" adlı eserinde zikrettiği hadislerle ilgili kelimeleri incelemektedir. Bu eserde, hadislerde dilsel hataların olduğuna dikkat çekmiştir. Zikredilen hadislerden bazıları sahih, bazıları zayıf, bazıları da mevzu hadislerdir. Diğer bazıları ise Sahabe ve Tabi'ine dayandırılan hadislerdir. Hattabi'nin zikrettiği hatalar çok ve çeşitlidir. Bunlardan bazıları kelimelerdeki tashifler, bazıları yazma nüsha farkları, diğer bazıları ise dilsel yönden birden fazla anlama ihtimali olan kelimelerdir. Tüm bunlar diller vb. ile alakalı olanlardır. Söz konusu hatalardan ve dilsel yönden birçok anlama gelen kelimelerden bazısına vakıf olamadık. Bu yüzden, bu çalışmada şu aşağıdaki hususları ele almakla yetindik. Birinci husus: Allah Rasulü (s.a.v.)'e kadar ulaştırılan sahih hadislerdir. İkinci husus: Hattabi'nin hatalı gördüğü kelimelerdir. Bunlar, diller ve sahih lehçeler türünden olan hatalardır. Üçüncü husus: Hadis kitaplarında birden fazla şekilde sabit olmuş olan kelimelerdir. Araştırma, Hattabi'nin bu konudaki ifadesini aktarmayı hedeflemektedir. Bu yüzden, mutemet hadis kitaplarında bulunan birden fazla tercihlerin çıkarımı, hadis alimlerinin beyanı ve bu yöndeki tercihlerinin aktarımı, hadis metnin zabtına ve hadis ravilerinin rivayet ettikleri hadisleri olduğu gibi aktarma konusundaki aşırı gayretlerine dikkat çekmekle beraber ele alınmıştır. Keza bu yüzden, dilsel tercihlerin münakaşası dil ve belagat alimlerinin görüşleri ışığında aktarılmıştır. Araştırma, alimlerin hadis nakletmedeki dikkatinin, hadis metninin zaptında önemli bir etkiye sahip olduğu sonucuna varmıştır. Bu, Hattabi'nin dikkat çektiği birçok hadis kelimesini hadis kitaplarında bulamadığımız gerçeğini ve onun tercih ettiği kelimelerin çoğununun hadis kitaplarında benimsenen kelimeler olduğunu açıklamaktadır. Ayrıca onun işaret ettiği bütün hatalardan daha önce söz edilmiş ve alimler bunlarla uğraşmışlardır. Öyle ki, birçok durumda, (Allah ona rahmet etsin) Hattabi'nin seçimlerinin tercih edilmeyen seçimler olduğunu görüyoruz. Bu sebeple -Allah ona rahmet etsin- eleştirileri çoğunlukla dilde önemli yönler barındırmaktadır ki dili de bunlara ihtimal vermektedir. Bu yüzden kendisinin sık sık bir yönü tercih etmediğini, sadece iki yönden bahsettiğini görüyoruz. Sonuç olarak, kelimenin dilsel yönlerinin birden fazla şekilde olmasının nedeninin, çoğunlukla ravilerin bir lafzı birden fazla yönüyle rivayet etmesi olduğu görülmektedir. Ancak kesin olan şey, bu yönlerin hem dilsel, hem de şer'i olarak doğru olduğu ve kullanılan hiç bir kelimenin rivayetinin genel amacı ile gelişmediğidir.

## Abstract:

The research discusses the tradition words mentioned by Alkhatibi (D:388 A.H) in his book "İslâh khalat almuhaddisîn" and states that they contain a linguistic error. these errors are many and varied, including Tashif or different written versions, and have more than one linguistic aspect, and in the field of languages and so on. These errors or the many linguistic aspects of them are we didn't find, and what is proven in the books of the Sunnah is what Al-Khattabi suggested, my study will be on: - Authentic - the words that al-Khattabi made a mistake, - These words are proven in Sunnah books. The study concluded that the accuracy of the scholars had a significant impact on the hadith text, and this explains many of the hadith words that were not found in the hadith books, and that many of the words that he prefers are approved in the hadith books, For this, his criticisms have significant aspects in the language and that is why we see him himself in many cases is not compare, but only mentions the two aspects. Finally, it appears that the reason for the multiplicity of the linguistic aspect of the term in more than one way is mostly from the narrators, but the firm thing is that these aspects are linguistically and legally correct.

## المقدمة

اهتم المحدثون بالضبط في نقل الحديث كما تحمّلوه، وقد استشكل بعض العلماء عددًا من الألفاظ التي لاحظوا فيها لحنًا لغويًا، ومن هؤلاء أبي سليمان الخطابي (ت 388 هـ) فقد ألف كتابًا جمع فيه الألفاظ الحديثية التي رأى أن فيها خطأ لغويًا أسماه: "إصلاح غلط المحدثين". والأخطاء التي نبّه عليها تختلف سواء في البنية أو الدلالة، وبما أنه من المؤكد أنه ﷺ من أفصح العرب، ولا يلحن، فإن أي لفظ أشار إليه لا بد من دراسته وتوضيح سبب الخطأ فيه وتوجيهه، وإن كان له وجه في اللغة فلا يوصف بالخطأ، فليس من السهولة الجزم بلفظ ما على أنه لحن جلي، فالأوجه واللغات لا يمكن استيعابها.

- منهج البحث من المناهج التي المتبعة في البحث: المنهج الاستقرائي: من خلال استقراء الروايات الحديثية وتخريجها، وكذلك تتبع أوجه مفردات اللفظ في كتب اللغة واتباع المنهج المقارن: من خلال إبراز الأقوال والترجيح فيما بينها. ونقل تعليق الخطابي على كل حديث، وكذلك تخريج كل وجه لغوي في كتب السنة، ومن ثم نقل أقوال أهل الحديث لهذا اللفظ المشكل والأوجه فيه، ومن ثم نقل أقوال أهل اللغة وتوجيههم، وأخيرًا الترجيح.

- حدود الدراسة يتناول البحث دراسة ثلاثة عشر حديثًا من كتاب "إصلاح غلط المحدثين" وهي التي ثبتت في ألفاظها أوجه لغوية متعددة من قبيل اختلاف اللغات واللهجات، وقد ثبت كل وجه منها في رواية صحيحة في كتب السنة المدونة.

- الدراسات السابقة هنالك بعض الدراسات التي تناولته منها:

1- "ما عده الخطابي غلطاً وهو لغة" د. محمد عبد اللطيف علي، دون مكان أو تاريخ الطبع، وجاءت في 37/ صفحة، فقد ذكر بعضاً من الألفاظ كمنادج ولم يستوعب، وأغلب أمثلته كانت من الأحاديث التي لم تصح، وكذلك ذكر أحاديثاً على أن فيها أوجه متعددة، مع أنه لم يُدَوَّن في كتب السنة إلا وجهًا واحدًا وهو الوجه الصحيح.

2- "إشكالية اللحن في رواية الحديث النبوي" بحث ماجستير في اللغة العربية للطالبة خديجة العباسي، سنة 2014م، جامعة أم القرى، مكة المكرمة، وقد تعرضت الباحثة فيه لبعض من الأحاديث التي ذكرها الخطابي في كتابه.

-الهدف من الدراسة إلى توضيح عدة أمور منها

1- وجود هذه الروايات في كتاب "إصلاح غلط المحدثين" قد يُشكِّل على القارئ في أنها من الأخطاء اللغوية في السنة، في حين أن الأمر ليس كذلك.

2- تعدد الأوجه اللغوية قياساً كان أو سماعاً له أسس منضبطة، وقد نقل علماء اللغة والحديث هذه الأوجه ودَوَّنوها في كتبهم وتكلموا عليها.

3- الترجيح في الأوجه اللغوية بابه واسع، وكثيراً ما يشار إلى لفظ ما على أنه لُحْن، في حين أنه مسموع عند بعض العرب، ولهذا نجد كثيراً من ترجيحات الخطابي مرجوحة.

4- إبراز العلاقة بين علمي اللغة العربية والحديث، ومدى تأثر كل منهما بالآخر، فكل منهما يحتوي على مادة علمية كبيرة جداً.

## 1. الاسم (البنية والدلالة)

### 1.1. الجمع والإفراد

1.1.1. (الخُبْتُ): قال الخطابي: "قوله ﷺ: عند دخول الخلاة: "اللهم إني أعوذ بك من الخُبْتُ والخبائث". أصحاب الحديث يروونه: الخُبْتُ، ساكنة الباء. وكذلك رواه أبو عبيد في كتابه وفسره فقال: أما الخُبْتُ فإنه يعني السَّرَّ، وأما الخبائث فإبنا الشياطين. قال أبو سليمان: وإنما هو الخُبْتُ، مضموم الباء، جُمع خبيث. وأما الخبائث فهو جمع خبيثة استعاد بالله من مرَدَّة الجنِّ ذكورهم وإناثهم. فأما الخُبْتُ، ساكنة الباء، فمصدر خُبْتُ الشيء خُبْتُ خُبْتًا، وقد يجعل اسماً. قال ابن الأعرابي: أصل الخُبْتُ في كلام العرب: المكروه فإن كان من الكلام فهو السُّتْمُ، وإن كان من الملل فهو الكُفْرُ، وإن كان من الطعام فهو الحرام، وإن كان من الشراب فهو الضَّارُّ. وأما الخُبْتُ، مفتوحة الخاء والباء، فهو ما تنفيه النار من رذئ الفضَّة والحديد ونحوهما. فأما الخُبْتُ فالرَّيْبَةُ والثُّمَّةُ. يُقال: هو ولد الخُبَيْتَةِ، إذا كان لغير رَشْدَةٍ. ويُقال: يغ وُقْلٌ لا خُبَيْتَةَ، أي لا تُهْمَةَ فيه من غَصْبٍ أو سَرْقَةٍ أو نحوهما".

ورد الحديث بضبطين: (الخُبْتُ<sup>2</sup>)، و(الخُبْتُ<sup>3</sup>)، وورد: (الخُبْتُ والخُبَيْتِ أو الخُبْتُ والخُبَيْتِ) و(مِن الخُبْتُ، والخُبَيْتِ - أو الخُبَيْتِ<sup>4</sup>).

تعددت أقوال المحدثين فيها، فمنهم من رجح الضم<sup>5</sup>، كالقاضي عياض، والقرطبي وابن الأثير والنووي، وابن حجر، ورجحه ابن علال لنلا يوم المصدر وقوا<sup>6</sup>. ومعناه: ذكور الشياطين وإناثهم، ورجحه المازري لأن تلك المواضع مواضع الشياطين<sup>7</sup>، وهذا قول الخطابي ومنهم من رجح رواية التسكين وهو قول أبي عبيد، وأكثر شيوخ القاضي عياض، وهي رواية الأصيلي، وقاله البخاري وفسره بالمكروه، ووجهه النووي بأن الإسكان جائزٌ على سبيل التَّخْفِيفِ كما في كُتُبٍ وُرُسِلَ، وكفي أن أبا عبيد قاله<sup>8</sup>.

1 حمد بن محمد البستي أبو سليمان الخطابي، إصلاح غلط المحدثين، تحقيق: د. حاتم الضامن (بيروت: مؤسسة الرسالة، 1985/1405)، 21.

2 أبو عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، الجامع الصحيح، تحقيق: جماعة من العلماء (بيروت: دار طوق النجاة، 1422)، "الوضوء"، 9 (رقم: 142). وسليمان بن الأشعث أبو داود، السنن، ت: شعيب الأرنؤوط (بيروت: دار الرسالة، 2009/1430)، "الطهارة"، 3 (رقم: 4). وأحمد بن شعيب النسائي، المجتبى، ت: عبد الفتاح أبو غدة (حلب: مكتب المطبوعات الإسلامية، 1986/106)، "الطهارة"، 19 (رقم: 19). ومحمد بن يزيد ابن ماجه، السنن، ت: شعيب الأرنؤوط، وآخرون (بيروت: دار الرسالة، 2009/1430)، "أبواب الطهارة"، 9 (رقم: 296).

3 عند البخاري في رواية الأصيلي "الخُبْتُ"، الدعوات"، 14 (رقم: 6322). وأبو الحسين مسلم بن الحجاج النيسابوري، المسند الصحيح المختصر، ت: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: فيصل عيسى البابي الحلبي (بيروت: دار إحياء التراث، 1955/1374)، "الحيض"، 375. ومحمد بن عيسى الترمذي، سنن الترمذي، ت: بشار معروف (بيروت: دار الغرب الإسلامي، 1998)، "الطهارة"، 4 (رقم: 6).

4 الأولى: رواها الترمذي، "أبواب الطهارة" 4 (رقم: 5). والثانية: أحمد بن حنبل الشيباني أبو عبد الله، المسند، ت: شعيب الأرنؤوط وآخرون (بيروت: مؤسسة الرسالة، 2001)، 410/21 (رقم: 13999)، وهما صحيحتان.

5 عياض بن موسى البستي البحصي أبو الفضل، إكمال المعلم شرح صحيح مسلم، ت: يحيى إسماعيل (مصر: دار الفوائد، 1998)، 29/1. وأحمد بن عمر القرطبي، المفهم لما أشكل من تلخيص مسلم، ت: محيي الدين مستو وآخرون (دمشق - بيروت: دار ابن كثير، 1996)، 554/1. ويحيى بن شرف النووي أبو زكريا، المنهاج شرح مسلم (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 1393)، 71/4. ومجد الدين الجزري ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث والأثر، تحقيق: طاهر أحمد الزاوي (بيروت: المكتبة العلمية، 1979)، 6/2. وأحمد بن علي العسقلاني ابن حجر، فتح الباري شرح صحيح البخاري، ت: محمد فؤاد عبد الباقي (بيروت: دار المعرفة، 1379)، 243/1.

6 محمد بن إعلان ابن علال، الفتوحات الربانية على الأنكار النووية (مصر - بيروت: دار إحياء التراث، جمعية النشر الأزهرية، دت)، 376/1.

7 محمد بن علي المازري، المعلم بفوائد مسلم، تحقيق: محمد النيفر (تونس: التوتنسية للنشر)، 386/1.

8 أبو غييد القاسم بن سلام الهروي، غريب الحديث، تحقيق: د. محمد عبد المعيد خان (دائرة المعارف العثمانية، حيدر آباد، 1964)، 192/2. والقاضي عياض، المعلم بفوائد مسلم، 386/1. والنووي، المنهاج، 71/4.

والمعنى هو الشر، وقيل: الخبيث الشيطان، والخبائث المعاصي، وقيل: المكروه مطلقاً، أو الكفر، والخبائث: الشياطين، وفسره الزمخشري بأنه خلاف الطيب<sup>9</sup>، وفي رواية التشكيك إشارة تدل على الترجيح بأنه إذا كانت: "الخبث والخبائث" فهي بالضم، وإن كانت: "الخبث والخبيث" فهي بالتسكين، وهو ما أشار إليه ابن حجر<sup>10</sup>.

وأما أهل اللغة فقد ذكر ابن فارس بأن أصله يُدُلُّ على خلافِ الطَّيِّبِ، وأشار الفيومي إلى أن فيه أكثر من لغة، والإسكانُ هو لغةُ تميم، وفسره الفيروز آبادي<sup>11</sup> في الحديث بأنه ذكور الشياطين وإنثائها. وذكر سيبويه في كتابه باب ما يسكن استخفافاً وهو في الأصل متحرك، وذكر بأنها لغة بكر بن وائل، وأناس من بني تميم، وخاصة إذا تتابعت الضمتان فإنهم يخفون أيضاً، فكما تُكره الواو إن تُكره الضمتان<sup>12</sup>.

إذن فترجيح الخطابي "الخبث" هو قول أكثر أهل الحديث واللغة، ولا يمنع أن بعض الرواة يروونها بالتسكين تخفيفاً وهو جائز.

## 2.1. الإِسْكَانُ وَالْفَتْحُ

**2.1.1. (لِزْبِهِ):** قال الخطابي<sup>13</sup>: "قولُ عائشةَ رضي اللهُ عنها: (كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ أَمْلَكُكُمْ لِزْبِهِ) أَكْثَرُ الرِّوَاةِ يَقُولُونَ: لِزْبِهِ. وَالزَّبُّ: الْغَضُو، وَإِنَّمَا هُوَ لِزْبِهِ، مَفْتُوحَةٌ الْأَلْفِ وَالرَّاءِ، وَهُوَ الْوَطْرُ وَحَاجَةُ النَّفْسِ. وَقَدْ يَكُونُ الْإِزْبُ الْحَاجَةُ أَيْضًا، وَالْأَوَّلُ أَثْبَتٌ".

ورد بلفظ: (لِزْبِهِ)<sup>14</sup>، و(لِزْبِهِ)<sup>15</sup>، والأشهر (لِزْبِهِ)، ومع ذلك فإن أبا جعفر النحاس خطأها<sup>16</sup>.

ورواية (لِزْبِهِ) ضبطها أبو عبيد، وهي رواية أبي ذر عند البخاري، ورجحها ابن الأثير والقاري، وصوّبها النحاس والخطابي وابن حجر، وأشاروا إلى أن فيه ثلاث لغات، الإزب والأزب والإزبية، وجعلوا الخلاف من باب اللغة كما في مثل ومثل<sup>17</sup>، والمعنى الحاجة، ورواية الكسر تحتل: العضو، والحاجة<sup>18</sup>، ولذا أكثرهم ذهب إلى أنه الحاجة واقتصر عليه أبو عبيد<sup>19</sup>، وردوا على من فسره بالعضو بأنه غير ملائم لأنثى وهو من رواية عائشة، بل وشنع التوربشتي على من فسره بذلك<sup>20</sup>، ولذا فسره النووي على الروايتين بالحاجة<sup>21</sup>.

وأما علماء اللغة فإن منهم من اقتصر على أنها الحاجة، وإلى هذا ذهب ابن سيدي، بل ونقل عن السلمي بأن معنى الإزب الفرخ ههنا غير مغزوف<sup>22</sup>، ومنهم من أشار إلى المعنيين الحاجة والعضو كابن فارس<sup>23</sup>. وذكر الزبيدي أن فيه لغات<sup>24</sup>، فالأزب هو الحاجة لا غير، والإزب الحاجة والعضو، ولكنه في غير هذا الحديث<sup>25</sup>. ولذا فالتفسير بالعضو خطأ، مع أنه كلا اللفظين صحيح وهو من قبيل اللغة، إلا أن الأرجح رواية (لِزْبِهِ) منعاً للبس، وورد: "النفسه" وبه فسره الترمذي<sup>26</sup>.

## 3.1. التَشْدِيدُ وَالتَّخْفِيفُ

**1.3.1 (أَوَاقِي):** قال الخطابي<sup>27</sup>: "قَوْلُهُ ﷺ: (لَا صَدَقَةَ فِي أَقَلِّ مِنْ خَمْسِ أَوَاقِيٍّ). الْأَوَاقِيُّ: مَفْتُوحَةٌ الْأَلْفِ مُشَدَّدَةٌ الْبَاءِ غَيْرُ مَصْرُوفَةٍ، جَمْعُ أَوْقِيَّةٍ، مِثْلُ: أَضْحِيَّةٍ وَأَصْحَاجِيٍّ، وَبُخْتِيَّةٍ وَبَخَاتِيٍّ، وَرُبَّمَا خُفِّتْ قَبِيلٌ: أَوَاقٍ وَأَصْحَاحٍ. وَالْعَامَّةُ تَقُولُ: خَمْسُ أَوَاقٍ، مَمْدُودَةٌ الْأَلْفِ بِغَيْرِ بَاءٍ. وَالْأَوَاقُ إِنَّمَا هِيَ جَمْعُ أَوْقٍ، وَهُوَ التَّقْلُّ".

ورد بلفظ: (أَوَاقٍ) وهو المشهور<sup>28</sup>، و(أَوَاقِيٍّ)<sup>29</sup>، و(وقية)<sup>30</sup>.

<sup>9</sup> ينظر المراجع السابقة، وابن الأثير، النهاية في غريب الحديث، 6/2، ومحمود بن عمرو الزمخشري، الفائق في غريب الحديث والأثر، تحقيق: علي الجاوي (بيروت: دار المعرفة)، 348/1، والنوي، المنهاج، 71/4، وابن حجر، فتح الباري، 243/1.

<sup>10</sup> ابن حجر، فتح الباري، 243/1.  
<sup>11</sup> أحمد بن فارس أبو الحسين، معجم مقاييس اللغة، ت: عبد السلام هارون (بيروت: دار الفكر، 1979)، "خبث" 238/2. وأحمد بن محمد أبو العباس الفيومي، المصباح المنير في غريب الشرح الكبير، (بيروت: المكتبة العلمية)، "خبث" 162/1. ومجد الدين أبو طاهر الفيروز آبادي، القاموس المحيط، ت: مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة (بيروت: مؤسسة الرسالة، 2005)، "خبث" 168.

<sup>12</sup> عمرو بن عثمان سيبويه، الكتاب، ت: عبد السلام هارون (القاهرة: مكتبة الخانجي، 1988)، 113/4.  
<sup>13</sup> الخطابي، إصلاح غلط المحدثين، 24.  
<sup>14</sup> البخاري، "الصوم"، 23 (رقم. 1927)، ومسلم، "الصيام" 1106.

<sup>15</sup> وهي رواية أبي ذر عند البخاري في الموضوع السابق، وأحمد بن حنبل، المسند، 130/42 (رقم. 20230).  
<sup>16</sup> القاضي عياض، إكمال المعلم، 122/2. والنوي، المنهاج، 216/7. وابن حجر، فتح الباري، 151/4. وشمس الدين البرماوي، اللامع الصبيح بشرح الجامع الصحيح، ت: نور الدين طالب (سوريا: دار النوادر، 2012)، 461/2.

<sup>17</sup> أبو عبيد، غريب الحديث، 336/4. وهشام بن أحمد الأندلسي، التعليق على الموطأ في تفسير لغاته، ت: د. عبد الرحمن العثيمين (الرياض- السعودية: 2001)، 301/1. ومحمود بن أحمد العيني، صمد القاري (بيروت: دار إحياء التراث العربي)، 268/3.

<sup>18</sup> القاضي عياض، إكمال المعلم، 122/2. والزمخشري، الفائق في غريب الحديث، 37/1. وابن الأثير، النهاية في غريب الحديث، 36/1.  
<sup>19</sup> أبو عبيد، غريب الحديث، 336/4.

<sup>20</sup> فضل الله بن الصدر التوربشتي، الميسر في شرح مصابيح السنة، ت: د. عبد الحميد هندواي (الرياض: مكتبة نزار مصطفى الباز، 2008/1429)، 467/2. وابن حجر، فتح الباري، 151/4. وعلي بن (سلطان) محمد القاري، مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح (بيروت: دار الفكر، 2002/1422م)، 1389/4.  
<sup>21</sup> النووي، المنهاج، 216/7.

<sup>22</sup> علي بن إسماعيل ابن سيدي، المحكم والمحيط الأعظم، ت: عبد الحميد هندواي (بيروت: دار الكتب العلمية، 2000/1421)، 288/10.  
<sup>23</sup> أحمد ابن فارس، مجمل اللغة، ت: زهير سلطان (بيروت: مؤسسة الرسالة، 1986)، "أرب" 93.

<sup>24</sup> محمد بن محمد الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس، نشر: مجموعة من المحققين (دمشق: دار الهداية، 1965)، "أرب" 16/2.  
<sup>25</sup> ناصر بن عبد السيد الطنوزي، المغرب في ترتيب المعرب (القاهرة: دار الكتاب العربي، د.ت)، "أرب" 23.

<sup>26</sup> الترمذي، "أبواب الصوم"، 32 (رقم. 728). والرواية هي عند أبي عبد الله مالك بن أنس الأصبحي، الموطأ (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 1980) "الصيام"، 18.

<sup>27</sup> الخطابي، إصلاح غلط المحدثين، 34.

<sup>28</sup> البخاري، "الزكاة"، 4 في عنوان الباب ماعدا رواية أبي ذر، وفي نفس الباب (رقم. 1405). ومسلم، "الزكاة"، 979.

<sup>29</sup> ورد في رواية أبي ذر عن البخاري في الصحيح "الزكاة" 42، (رقم. 1459)، والإمام مالك، الموطأ، "الزكاة"، 2.

<sup>30</sup> البخاري، "اليبوع" 73، (رقم. 2168)، ومسلم "المساقاة"، 710.

وقد ذكر أهل الحديث عدة لغات، والمعروف (أواقي) كأضحية وأضحاحي، و"أواق"، كأضاح، وكذا (وَقِيَّة) ووقايا، مثل: ضَحِيَّة وضَحَايا<sup>31</sup>. وفي نسخ البخاري "أواق" و"أواقي"، و"وَقِيَّة" بفتح الواو، وذكروا بأنها لغة في الأوقية<sup>32</sup>، فالتابت ثلاث لغات فيها<sup>33</sup>، وأما رواية المد "أوق" فلم أقف على من أشار إليها إلا ابن قرقول، ونص على تخطئها، ونسبها لبعض الرواة<sup>34</sup>.

وأثبت أهل اللغة فيها عدة لغات، فقد أثبت ابن سبدا وغيره من أهل اللغة<sup>35</sup> "أواقي"، وهي جمع أوقية، بالتشديد، و"أواقي" بالتخفيف، مثل أوقية وأثافي وأثاف، ولغة رابعة وهي "الوقية" وجمعها وقايا، نقله عن ثعلب، وذكروا بأنه جرى على ألسنة الناس بالفتح وهي لغة حكاه بعضهم، وليست بالعالية، وقيل: لغة عامية<sup>36</sup>.

فالتابت فيها عدة أوجه، والوجه الذي نبه عليه الخطابي وهو مد "أواق" لم أقف عليها في الحديث أو اللغة، وربما كانت تدور على بعض الألسنة ولم تُدَوَّن.

**2.3.1 (الغارية):** قال الخطابي<sup>37</sup>: "ومما يجب أن يُنقل وهم يخفونته قول النبي ﷺ: (الغارية مؤداة) مشددة الباء، ويُجمع على العواري، مشددة كذلك، وهي اللغة العالية، وقد يُقال أيضاً: هذه عارية وغازة".

ورد بالتخفيف (الغارية<sup>38</sup>) والتشديد (الغارية<sup>39</sup>).

و"الغارية" - مشددة - عند المحدثين، مأخوذة من التعاور وهو التداول بغير عوض، وإلى هذا ذهب ابن قرقول وابن حجر والعيني وغيرهم<sup>40</sup>، واقتصر عليها ابن الأثير<sup>41</sup>، وجعلها الهرري الأفضح<sup>42</sup>.

وأما (الغارية) فقد حكوا الجواز على أنها لغة، وحكوا ثالثة وهي (غازة<sup>43</sup>).

وأما أهل اللغة فإنهم حكوا فيها الأوجه الثلاثة "الغارية" على الوجهين، و"الغازة"، والأصح التشديد فيها<sup>44</sup>، ووجه أنها منسوبة إلى العارة على المصدر<sup>45</sup>، وفي الصحاح حكوا جواز التخفيف فيها<sup>46</sup>.

ويظهر أنه ليس هنالك خلاف في أن الوجهين جائزين فيها، على أن أكثر الروايات بالتخفيف.

**3.3.1 (الجعرانة):** قال الخطابي: "ومما يُنقلونه من الأسماء، وهي خفيفة: سنة الحديبية، وعمره الجعرانة".

لفظ "الحديبية"، بالتخفيف في كتب الحديث، ولم أقف -فيما أعلم- على التشديد فيها، ولذلك سأقتصر على (الجعرانة)، وقد وردت: (الجعرانة<sup>47</sup>)، و(الجعرانة<sup>48</sup>).

وعند أهل الحديث مشددة، وهي موضع بين مكة والطائف، وحكي أنه قول أهل الحجاز، ونقلوا عن الأصمعي أنه سمعه من بعض العرب<sup>49</sup>.

وأما "الجعرانة" فقد نقل ابن قرقول وعباض أنه قول أهل اللغة<sup>50</sup>، وهو منقول عن العراقيين، والشافعي، وصوبه الخطابي، ورجحه ابن الأثير والنووي، وذكر الكرمانى بأنه الأفضح<sup>51</sup>.

ومع ذلك فقد أثبتوا الوجهين، وذكر القاضي عياض أنه سمعه بالوجهين، ووافق ابن قرقول وابن الأثير، وفي كتب البلدان بالوجهين<sup>52</sup>.

<sup>31</sup> إبراهيم بن يوسف ابن قرقول، مطالع الأنوار على صحاح الآثار (قطر: دار الفلاح، وزارة الأوقاف، 2012)، 341/1.

<sup>32</sup> ابن حجر، فتح الباري، 3/310. وذكروا الأنصاري زين الدين أبو يحيى، منحة الباري (الرياض: دار رشد، 2005/1426)، 492/3 و223/4 و579/4 و216/11.

<sup>33</sup> النووي، المنهاج، 51/7. وابن الأثير، النهاية في غريب الحديث، 80/1.

<sup>34</sup> ابن قرقول، مطالع الأنوار، 341/1.

<sup>35</sup> ابن سبدا، المحكم والمحيط الأعظم، 600/6. والقيومي، "وقي"، 669/2. والزيدي، "وقي"، 231/4.

<sup>36</sup> ينظر المراجع السابقة.

<sup>37</sup> الخطابي، إصلاح غلط المحدثين، 35.

<sup>38</sup> الترمذي، الجامع، "أبواب البيوع"، 39 (رقم. 1265) وحسنه. وابن ماجه، "أبواب الصدقات" 5 (رقم. 2398).

<sup>39</sup> أبو داود، السنن، "البيوع"، 90 (رقم. 3565).

<sup>40</sup> ابن قرقول، مطالع الأنوار، 54/5. وابن حجر، فتح الباري، 241/5. والعيني، عمدة القاري، 181/13.

<sup>41</sup> ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث، 320/3.

<sup>42</sup> محمد الأمين الهرري، شرح سنن ابن ماجه (جدة: دار المنهاج، 2018/1439)، 79/14.

<sup>43</sup> ابن حجر، فتح الباري، 241/5.

<sup>44</sup> ابن سبدا، المحكم، 345/2.

<sup>45</sup> محمد بن أحمد أبو منصور الأزهرى، الزاهر في غريب ألفاظ الشافعي، ت: مسعد عبد الحميد السعدني (مصر: دار الطلائع)، 158. والقيومي، المصباح المنير، "عور" 437/2.

<sup>46</sup> أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري، الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية، تحقيق: أحمد عطار (بيروت: دار العلم للملايين، 1987) "عور"، 761/2.

<sup>47</sup> البخاري، "أبواب العمرة"، 4 (رقم. 1778)، وضبطت في اليونانية: بالتخفيف والتشديد. والترمذي، الجامع، "أبواب الحج" 6 (رقم. 815).

<sup>48</sup> البخاري، "أبواب العمرة" 4 (رقم. 1780)، وضبطت في إحدى نسخه بالتشديد. ومسلم "الحج"، 1656.

<sup>49</sup> عياض بن موسى اليحصبي القاضي، مشارق الأنوار (تونس: المكتبة العتيقة)، 168/1. وابن حجر، فتح الباري، 98/1. وأحمد بن محمد القسطلاني، إرشاد الساري لشرح البخاري، (مصر: المطبعة الأميرية، 132-)، 264/3. ومحمد العظيم آبادي، عون المعبر شرح سنن أبي داود، (بيروت: الكتب العلمية، 1995) 327/5.

<sup>50</sup> ابن قرقول، مطالع الأنوار، 193/2. البرماوي، اللامع الصبيح، 526/5.

<sup>51</sup> ابن الأثير، النهاية في غريب الحديث، 276/1. والنووي، المنهاج، 60/2. ومحمد بن يوسف الكرمانى، الكواكب الدراري في شرح صحيح البخاري، (بيروت: دار إحياء التراث العربي، ط. 1، 1937/1306، وط. 2، 1981/1401)، 69/8.

<sup>52</sup> القاضي عياض، مشارق الأنوار، 168/1. وابن قرقول، مطالع الأنوار، 193/2. ويقوت بن عبد الله الحموي، معجم البلدان، (بيروت: دار صادر، 1995)، 142/2.

وأما أهل اللغة فقد اقتصر أكثرهم على التخفيف فقط في "الجَعْرَانة"، وهو منقول عن الأصمعي، وكذا ضبطه ابن سيده، ونقلوا عن الشافعي بأن التشديد خطأ<sup>53</sup>، وبالغ الفيومي<sup>54</sup> فذكر بأن التثنية ليس مسموعاً من العَرَبِ وَلَيْسَ لَهُ ذِكْرٌ فِي الْأَصُولِ الْمُعْتَمَدَةِ عَنْ أَيْمَةِ اللُّغَةِ، إلا أنهم حكوا أيضاً عن ابن المديني أن أهل العراق يُخَفِّفُونَهَا، والحجازيون ينقلونها، ونقل عن الأصمعي أنه سمع من العَرَبِ مَنْ يَنْقُلُهَا، وكذا في الصحاح فقد حكوا الوجهين<sup>55</sup>.

فالتخفيف عند أهل الحديث واللغة هو الأوضح، وحكوا التشديد لغة ثانية، وضبطها ياقوت الحموي بالوجهين<sup>56</sup>.

**4.3.1. (القدوم):** قال الخطابي<sup>57</sup>: "قوله ﷺ: (اِخْتَنَنَ إِبْرَاهِيمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ بِالْقُدُومِ). مُحَقَّفٌ. وَيُقَالُ: إِنَّهُ اسْمٌ مُؤَضِّعٌ. وَكَذَلِكَ الْقُدُومُ الَّذِي يُعْتَمَلُ بِهِ، مُحَقَّفٌ أَيْضاً وَأَنْشُدَ لِلْأَعَشَى:

أطاف به شاهبُورُ الجنو دَ حَوْلَيْنِ يَصْرِبُ فِيهِ الْقُدْمُ".

ورد بالتشديد (بالقدوم<sup>58</sup>)، وبالتخفيف (بالقدوم<sup>59</sup>).

والأقوال فيها هي:

1- "القدوم": مُحَقَّفَةٌ، وعليه أكثر الرواة، وكذا سمعه القاضي عياض، وعليه روايات مُسْتَلِمٍ، ورواية شعيب في البخاري، ويعقوب بن شيبان<sup>60</sup>، وفيه قولان: الأول: أنه موضع، قيل في حَلَبٍ أو بالشام. والثاني: آله النجار، وعن ابن عساكر روي أنه الفاس، وعن يحيى بن سعيد أحد رواياته، ورجحه القرطبي والزرکشي وابن حجر، وذكر النووي بأن الأوضح التخفيف، والأكثر هو الآلة<sup>61</sup>.

2- التشديد: قرأها الأصيلي على أبي زيد المروزي، والقاسبي، وهو قول روة البخاري ما عدا شعيب، وحكي عن المحدثين، والمعنى هو موضع، وكذا ذكره ابن الأثير، وقيل الآلة.

ورجح القاضي عياض بأنه إذا أريد الآلة مخفف، وإن أريد الموضع فالتشديد والتخفيف، وعند النووي إن أريد التشديد فالقرية، والتخفيف يحتمل القرية والآلة، وأما ابن حجر فبين أنه يحتمل الأمرين معاً<sup>62</sup>.

والتخفيف هو قول أكثر أهل اللغة، منهم ابن السكيت والهرودي، وشرحوه بأنه قطع به<sup>63</sup>. وذكر ابن فارس<sup>64</sup> معنيين فيها: أَلْحَدِيدَةُ، والمكان. وفي الصحاح<sup>65</sup> الْقُدُومُ كَصَبُورِ آلَةِ النَّجْرِ وَالنَّحْتِ، وكذا ضبطه ابن شميل وفسره بأنه آله، والتشديد اسمٌ موضع، وأما على أنه آله فهو لُغَةٌ ضَعِيفَةٌ. وذكر الفيومي أن الْقُدُومُ آلَةُ النَّجَارِ بِالتَّخْفِيفِ، ونقل عن الرَّمَحَنْسَرِيِّ وَالْمُطَرِّزِيِّ الْقُدُومُ الْمُنْحَاثُ خَفِيفَةٌ وَالتَّشْدِيدُ لُغَةٌ، والمعنى في الحديث عند أكثرهم أنه الآلة، أو بلدة، وفيه التَّخْفِيفُ وَالتَّثْقِيلُ<sup>66</sup>. والراجح أنه بالتخفيف وهو الآلة، وعليه أكثر الروايات، ولا فائدة من ذكر الموضع مع الاختتان، ولهذا ربما حصل الخلط من بعض الرواة، وحتى وإن روي بالتشديد فهو لغة.

#### 4.1 المد والقصر

**1.4.1. (أدوى):** قال الخطابي<sup>67</sup>: وفي الحديث: (أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ لِبَنِي سَاعِدَةَ: مَنْ سَدَّكُمْ؟ قَالُوا: جَدُّ بَنِي قَيْسٍ وَإِنَّا لَنَرْنَهُ عَلَى ذَلِكَ بِشَيْءٍ مِنَ الْبُخْلِ. قَالَ: وَأَيُّ دَاءٍ أَدْوَى مِنَ الْبُخْلِ). هكذا يرويه أصحاب الحديث، لا يهمزونه. والصواب أن يُهْمَزَ فَيُقَالُ: (أَدْوَأ) لِأَنَّ الدَّاءَ أَصْلُهُ مِنْ تَأْلِيفِ دَالٍ وَوَاوٍ وَهَمْزٍ. يُقَالُ: دَاءٌ وَفِي الْجَمْعِ: أَدْوَاءٌ. وَالْفِعْلُ مِنْهُ دَاءٌ يَدَاءُ دَوْءًا، وَتَقْدِيرُهُ: نَامَ يَنَامُ تَوْءًا. وَدَوَّأَهُ الْمَرَضُ مِثْلَ تَوَّءَهُ. أَنْشَدَنَا أَبُو عَبَّاسٍ تَعْلَبُ عَنْ ابْنِ الْأَعْرَابِيِّ لِرَجُلٍ عَفَّ ابْنَاهُ:

وَكُنْتُ أَرْجِي بَعْدَ عَثْمَانَ جَابِرًا فَدَوَّأَ بِالْعَيْنَيْنِ وَالْأَنْفِ جَابِرًا

ويقال: دَوَّى الرَّجُلُ يَدْوِي دَوًى، إِذَا كَانَ بِهِ مَرَضٌ بَاطِنٌ. فَأَمَّا الدَّاءُ مَمْدُودٌ مَهْمُوزٌ فَاسْمٌ لِكُلِّ مَرَضٍ ظَاهِرٍ وَبَاطِنٍ. وَقَالَ عَيْسَى بْنُ عُمَرَ: سَمِعْتُ رَجُلًا يَقُولُ: يَرِنْتُ إِلَيْكَ مِنْ كُلِّ دَاءٍ تَدَاؤُهُ الْإِبِلُ<sup>69</sup>.

53 الزبيدي، "جعر"، 441/1. ومحمد بن مكرم ابن منظور، لسان العرب، تحقيق: البازجي وجماعة، (بيروت: دار صادر، 1414هـ)، "جعر"، 141/4. والفيروز آبادي، القاموس المحيط، 366.

54 الفيومي، المصباح المنير، "ج ع ر"، 102/1.

55 محمد طاهر بن علي الفتني، مجمع بحار الأنوار، (الهند: حيدر آباد: مطبعة مجلس دائرة المعارف العثمانية، 1967/1387)، "جعر"، 364/1. والزبيدي، تاج العروس "جعر"، 441/10.

56 ياقوت الحموي، معجم البلدان، 142/2.

57 الخطابي، إصلاح غلط المحدثين، 39.

58 البخاري، الصحيح، "أحاديث الأنبياء"، 10 (رقم. 2356) بالتشديد، وفي "الاستئذان" 50، بعد حديث (رقم. 6298)، وَقَالَ: "وَهُوَ مُؤَضِّعٌ مُشَدَّدٌ".

59 البخاري، الصحيح، "الاستئذان" 50 (رقم. 6298) وفيها النصُّ بقوله: "مُحَقَّفَةٌ"، ومسلم "الفضائل"، 2370.

60 القاضي عياض، مشارق الأنوار، 174/2. والنووي، المنهاج، 122/15. وابن حجر، فتح الباري، 170/1.

61 النووي، المنهاج، 122/15، وابن حجر، فتح الباري، 170/1 و390/6.

62 ينظر المراجع السابقة.

63 محمد بن أحمد الأزهرى، تهذيب اللغة (بيروت: دار إحياء التراث، 2001)، 58/9.

64 ابن فارس، مقاييس اللغة، 66/5.

65 ابن منظور، لسان العرب، "قدم"، 472/12. والزبيدي، تاج العروس، "قدم"، 243/33.

66 الفيومي، المصباح المنير، "ق د م"، 494/2.

67 الخطابي، إصلاح غلط المحدثين، 60.

68 الأزهرى، تهذيب اللغة، 321/15.

69 الخليل بن أحمد الفراهيدي، العين، ت: مهدي المخزومي، وآخرون، (دمشق: مكتبة الهلال)، 94/8. ولم ينسبه لابن عمر.

ورد اللفظ بضبطين: (أدوى<sup>70</sup>)، و(أدوا<sup>71</sup>).

وعند أهل الحديث "أدوى" يرويه المحدثون غير مهموز، أي أقيح، مِنْ دَوَى إِذَا كَانَ بِهِ مَرَضٌ فِي جَوْفِهِ، ووبه صرح ابن التين والسفأسي وغيرهم<sup>72</sup>.

وأما "أدوا" بالهمز، من الداء، والفعل منه: دَاءٌ يَدَاءُ، وكذا ضبطه الهميضي، وبالاتفاق على أنه "أدوا" وحملوا ترك الهمز على التسهيل، وبالوجهين قيده القاضي عياض عن أبي الحسين<sup>73</sup>.

وأما أهل اللغة فقد ذكر المطرزي<sup>74</sup> أن الداء العلة، وَعَيْتُهُ وَآؤُ وَلامُهُ هَمْزَةٌ، وفي الصحاح<sup>75</sup> داء الرجلُ يَدَاءُ دَاءً: مَرَضٌ، فهو داءٌ. ونقل الزبيدي<sup>76</sup> عن ابن خالويه، أنه ليس في الكلام مُفْرَدٌ ممدودٌ وجمعه ممدودٌ إلا داءٌ وأدواً. وأما دَوَى بالكسر فهي مَرَضٌ. ودَوَى صدره، وأدواه غيره، أي أمرضه. وحملوا رواية "أدوى" مِنْ بَابِ دَوَى يَدْوِي دَوًى، فَهُوَ دَوَى إِذَا هَلَكَ بِمَرَضٍ بَاطِنٍ<sup>77</sup>. وإذا كان المعنى على الوجهين المرض فلا إشكال في تصويب الروايتين معاً، على أن الهمز أشهر، ويمكن حمل "أدوى" تسهيلاً.

**2.4.1. (ولا تلتيت):** قال الخطابي<sup>78</sup>: "حديث سؤال القَيْر: (لا دَرَيْتَ ولا تَلَيْتَ). هكذا يقول المحدثون. والصواب: (ولا انْتَلَيْتَ)، تقديره: افْتَعَلْتَ، أي لا اسْتَطَعْتَ. من قولك: ما أَلُوْتُ هذا الأمر وما اسْتَطَعْتُهُ".

ورد بلفظ: (لا دَرَيْتَ ولا تَلَيْتَ)<sup>79</sup>، و(تلتوت<sup>80</sup>)، و(انتلتيت<sup>81</sup>)، و(انتلتيت<sup>82</sup>)، و(اهتديت<sup>83</sup>).

وعند أهل الحديث: 1- أصلها "لا تلتوت" أي "ولا قرأت" القُرْآن، وردوه للياء ليزدوج الكلام، قاله ثعلب، والقاضي عياض، وصوبه العيني، ودليله: (ولا تلتوت)، أو هي دعاء لدعم الكلام، وهي للاتباع ولا معنى لها<sup>84</sup>.

2- هي "انتلتيت" أي يدعو عليه أن لا تتلي إيله أي لا تتلوها أولاد، وهو قول الأزهرى<sup>85</sup>.

3- هي "انتلتيت" أي لا دريت ولا استطعت أن تدرى، وهو قول أبي عبيد، والخطابي، ورجحه ابن قتيبة، وابن الأثير، واستشكل البرماوي بقاء الناء في أنتلتيت من ألى بمعنى استطاع<sup>86</sup>.

وعند أهل اللغة<sup>87</sup> هي مجمل الأقوال التي مرت، ولكن الأشهر:

1- "انتلتيت": من افعلت، وفيه: الأول: قول الفراء، أي ولا قصرت. والثاني: ولا استطعت، وهو قول الأصمعي والجوهري وابن سبدا وأكثر أهل اللغة، وفسره ابن الأعرابي بهما<sup>88</sup>.

2- "لا دريت ولا تلتوت": أي "ولا دريت" وخول ليزدوج الكلام<sup>89</sup>.

ونقل عن يونس "ولا أنتلتيت"، من أنتلت إبلك، وعن أبي هلال العسكري: "ولا أنتلتيت" وحول للاتباع<sup>90</sup>.

وذكر أبو الطيب اللغوي بأن (ولا تلتيت) و(ولا أنتلتيت)، لغتان، وأما ابن مالك فقد وجهه بأنه خروج من حكم التصحيح إلى الإعلال لإرادة التشاكل، والصواب: "تلتوت"، ورجح الزبيدي أنها حولت اتباعاً لذريت<sup>91</sup>.

70 محمد بن إسماعيل البخاري، الألب المفرد، ت: سمير الزهرى، (الرياض: مكتبة المعارف، 1998)، 125.

71 البخاري، "فروض الخمس" 15 (رقم: 3137). وهو في حديث آخر، ولكن فيه نفس اللفظ.

72 القاضي عياض، مشارق الأنوار، 264/1. وابن الأثير، النهاية في غريب الحديث، 142/2. وابن حجر، فتح الباري، 242/6.

73 ينظر المراجع السابقة.

74 المطرزي، المغرب في ترتيب المعرب "د وأ"، 170.

75 الجوهري، الصحاح، "دوا"، 51/1.

76 الزبيدي، تاج العروس، "دوا"، 231/1.

77 الجوهري، الصحاح، "دوي"، 234/6. وابن منظور، لسان العرب، "دوا"، 279/14.

78 الخطابي، إصلاح غلط المحدثين، 69.

79 البخاري، الصحيح، "الجنائز" 64 (رقم: 1338). وأبو داود، السنن، "السنة" 27 (رقم: 4701). والنسائي، المجتبى، "الجنائز" 107 (رقم: 2001).

80 أحمد، المسند، 576/3 (رقم: 1861). وهو ضعيف.

81 يعقوب بن سفيان، مشيخة يعقوب بن سفيان القسوي، تحقيق: محمد بن عبد الله السريع، (الرياض: دار العاصمة، 1431)، 56.

82 وقع في رواية أبي ذر الهروي في صحيح البخاري بدل: (تليت) لفظ: (تلتيت)، "الجنائز" 86، (رقم: 1374).

83 أحمد، المسند، 32/17، (رقم: 11000). وسنده حسن.

84 أبو محمد عبد الله بن مسلم ابن قتيبة، غريب الحديث، ت: د. عبد الله الجبوري، (بغداد: مطبعة العاني، 1397)، 325/1. والقاضي عياض، مشارق الأنوار، 121/1. وابن قرقول،

مطالع الأنوار، 19/2. والعيني، عمدة القاري، 144/8. وابن الأثير، النهاية في غريب الحديث، 62/1، 195/1. وابن حجر، فتح الباري، 239/3.

85 ابن قتيبة، غريب الحديث، 325/1. والقاضي عياض، مشارق الأنوار، 121/1.

86 ابن قتيبة، غريب الحديث، 325/1. وابن حجر، فتح الباري، 239/3. والبرماوي، اللامع الصبيح، 246/5.

87 الجوهري، الصحاح، "تلا"، 2290/6. محمد بن القاسم أبو بكر الأنباري، الزاهر في معاني كلمات الناس، ت: د. حاتم ضامن، (بيروت: الرسالة، 1992)، 168/1. والزبيدي، تاج

العروس، "ألو"، 91/37. وابن سبدا، المخصص 220/4.

88 ابن منظور، لسان العرب، "ألا"، 41/14. والزبيدي، تاج العروس، "ألو"، 91/37. والفتني، مجمع بحار الأنوار، "ألي"، 78/1.

89 ينظر المراجع السابقة.

90 الحسن بن عبد الله أبو هلال العسكري، جمهرة الأمثال (بيروت: دار الفكر، 1988)، 408/2. وابن منظور، لسان العرب، "ألا"، 41/14. والزبيدي، تاج العروس، "تلو"، 255/37.

91 عبد الواحد بن علي أبو الطيب اللغوي، الإتياع، ت: عز الدين التتوخي، (دمشق: مجمع اللغة العربية، 1380)، 30. ومحمد بن عبد الله ابن مالك، شرح تسهيل الفوائد، ت: د. عبد

الرحمن السيد، (الرياض: هجر للطباعة، 1410)، 130/1. والزبيدي، تاج العروس، "ألو"، 91/37.

والراجح "ولا تليت" أي ولا تلوت، ويؤيده قول أهل اللغة، وترجيح الخطابي أحد أقوال فيها.

## 2. الفعل (البنية والدلالة)

### 1.1.2. الهمز وترك الهمز

1.1.2.1 (وانتجروا): وقال الخطابي<sup>92</sup>: "ومما سببهُ أَنْ يُهْمَزَ لِنَفْعِ الْإِشْكَالِ، وَعَوَامُّ الرِّوَاةِ يَتْرُكُونَ الْهَمْزَ فِيهِ قَوْلُهُ ﷺ فِي الضَّحَايَا: (كَلُوا وَادَّخَرُوا وَانْتَجَرُوا) أَي تَصَدَّقُوا طَلَبَ الْأَجْرِ فِيهِ. وَالْمَحِثُّونَ يَقُولُونَ: (وَانْتَجَرُوا)، فَيَنْقَلِبُ الْمَعْنَى فِيهِ عَنِ الصَّدَقَةِ إِلَى التَّجَارَةِ، وَبِيعَ لُحُومِ الْأَضْحَايِ فَاسْبَدَ غَيْرَ جَانِزٍ. وَلَوْلَا مَوْضِعُ الْإِشْكَالِ وَمَا يَغْرُضُ مِنَ الْوَهْمِ فِي تَأْوِيلِهِ لِكَانَ جَانِزاً أَنْ يُقَالَ: (وَانْتَجَرُوا) بِالْإِدْغَامِ، كَمَا قِيلَ مِنَ الْأَمَانَةِ: ائْتَمِنْ، إِلَّا أَنْ الْإِظْهَارَ هُنَا وَاجِبٌ، وَهُوَ مَذْهَبُ الْحِجَازِيِّينَ. يُقَالُ: انْتَزَرَ فَهُوَ مُؤْتَزِرٌ، وَانْتَدَعَ فَهُوَ مُؤْتَدِعٌ، وَانْتَجَرَ فَهُوَ مُؤْتَجِرٌ. قَالَ أَبُو ذَهَبٍ: يَا لَيْتَ أَنِّي بَأْتِوَابِ وَرَاجِلَتِي عِنْدَ لَأَهْلِكَ هَذَا الشَّهْرِ مُؤْتَجِرٌ".

ورد بلفظين: (وَانْتَجَرُوا<sup>93</sup>)، و(وانتجروا<sup>94</sup>).

أوضح أهل الحديث<sup>95</sup> أن الثابت "وانتجروا"، وذكروا اختلاف النسخ في ضبطه، وأن "واتجروا"، غلط من الرواة، لأن الهمزة لا تدغم في التاء، وإليه ذهب ابن الأثير<sup>96</sup>، وقيل: تُصْغِفُ مِنَ الرُّوَاةِ<sup>97</sup>.

ومنهم من صوّب "واتجروا" ووجهه بأنه من باب الإدغام كما في اتَّخَذَ وأصله اتَّخَذَ، وهو مِنَ الْأَجْرِ<sup>98</sup>. وهذا قول الهروي، وجوز الروائيتين<sup>99</sup>. ووجهه الكرمانى بأن الرواية حجة بذاتها، والإدغام ورد عن عائشة وهي من فصحاء العرب، أو أنه وقع خطأ في الرواية<sup>100</sup>، ولذا خطأ القاري من أنكر الإدغام<sup>101</sup>، والأدلة عليه كثيرة كما في قوله تعالى: (وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا) [النساء: 125]<sup>102</sup>. وأما على قصد التجارة فإنها تُسببت للبعوض<sup>103</sup>.

وأما عند أهل اللغة فإنهم اختلفوا فيه، وذهب أكثرهم إلى منع إدغام الهمزة في التاء، فلا يُقال: "انتزروا"<sup>104</sup>. ونُقل الجواز في الإدغام عن البغداديين، ونقل عن الصاغاني أنه مذهب الكوفيين<sup>105</sup>. وصحوا: "انتزروا"، من الإزار، وقصره ابن مالك على السماع<sup>106</sup>.

فالراجح "وانتجروا"، وكذلك "واتجروا" صحيحة، ولكن منعها الخطابي للبس، ومعناها من الأجر، فضلاً على أن الصحابة أهل لغة، ومعنى التجارة لا وجه له هنا.

2.1.2. (تَجَزَى): قال الخطابي<sup>107</sup>: "في حديث أبي بُرْدَةَ بن نيار في الجَدْعَةِ التي أمره عليه السلام أَنْ يُضَجِّيَ بِهَا قَالَ: (وَلَا تَجْزِي عَنْ أَحَدٍ بَعْدَكَ). (تَجْزِي) مَفْتُوحَةٌ التَّاءِ، مِنْ جَزَى عَنِ هَذَا الْأَمْرِ يَجْزِي عَنِي: أَي يَقْضِي. يَرِيدُ: أَنَّهَا لَا تَقْضِي الْوَاجِبَ عَنْ أَحَدٍ بَعْدَكَ. فَأَمَّا قَوْلُكَ: أَجْزَأَنِي الشِّي، مَهْمُوزٌ، فَمَعْنَاهُ كَفَانِي".

ورد: (تَجْزِي<sup>108</sup>)، و(تَجْزِي<sup>109</sup>).

وقد ضبطه أهل الحديث بالفتح بغير همز<sup>110</sup>، فجزى بمعنى قضى، وأجزأ بمعنى كفى، وأجزأ فيها لغة بغير همز. والذي في الحديث بغير همز، ومعناه: لن تقضي، وأوضحوا أن فيه لغات، فنُقل عن بني تميم: "تَجْزِي"، وأهل الحجاز "تَجْزِي". ومع إثباتهم اللفظ بدون همز فإنهم جوزوا الهمز فيه<sup>111</sup>، ومعناه لا تكفي. وأما ابن الأثير فضبطه بالهمز ومعناه لن تكفي، وحكى رواية الألباء<sup>112</sup>.

<sup>92</sup> الخطابي، إصلاح غلط المحدثين، 31.

<sup>93</sup> أبو داود، الأضاحي، 10، (رقم. 2813). وأحمد، 322/34، (رقم. 20723). وهو صحيح.

<sup>94</sup> عبد الله بن عبد الرحمن الدارمي، المسند، ت: حسين سليم أسد، (السعودية: دار المغني، 2000)، 1245/2، (رقم. ٢٠٠١) بلفظ: (وَانْتَجَرُوا)، وفسره: "اطَّلَبُوا فِيهِ الْأَجْرَ"، وهو صحيح.

<sup>95</sup> أبو عبيد أحمد بن محمد الهروي، (ت: ٤٠١ هـ)، الغريبين في القرآن والحديث، تحقيق: أحمد فريد المزيدي، قدم له: أ. د. فتحي حجازي (السعودية: مكتبة نزار الباز، 1999)، 48/1، والعظيم آبادي، عون المعبود، 7/8.

<sup>96</sup> الزمخشري، الفائق في غريب الحديث، 26/1، وابن الأثير، النهاية في غريب الحديث، 25/1.

<sup>97</sup> القاري، مرقاة المفاتيح، 493/2.

<sup>98</sup> العظيم آبادي، عون المعبود، 7/8.

<sup>99</sup> الهروي، الغريبين، 48/1.

<sup>100</sup> الكرمانى، الكواكب الدراري، 165/3.

<sup>101</sup> القاري، مرقاة المفاتيح، 493/2.

<sup>102</sup> المبار كفوري، تحفة الأحوذى، 7/2.

<sup>103</sup> جمال الدين عبد الرحمن ابن الجوزي، كشف المشكل من حديث الصحيحين، ت: علي حسين البواب، (الرياض: دار الوطن، 1997/1418)، 241/4.

<sup>104</sup> محمود بن عمرو الزمخشري، المفصل في صناعة الإعراب، المحقق: د. علي بو ملحم، (بيروت: مكتبة الهلال، 1993)، 524. والفثني، مجمع بحار الأنوار، 253/1 (تجر). والزبيدي، تاج العروس، "أجر"، 27/10.

<sup>105</sup> شهاب الدين محمود الألويسي، روح المعاني، تحقيق: علي عطية (بيروت: دار الكتب العلمية، 1415)، 61/2.

<sup>106</sup> خالد بن عبد الله الوقاد، شرح التصريح على التوضيح، (بيروت: دار الكتب العلمية، 2000)، 704/2.

<sup>107</sup> الخطابي، إصلاح غلط المحدثين، 52.

<sup>108</sup> البخاري، "العديد"، 5 (رقم. ٩٥٥)، ومسلم، "الأضاحي"، ١٩٦١.

<sup>109</sup> أبو داود، "الأضاحي"، 5، (رقم. ٢٨٠٠). والنسائي، "صلاة العيدين"، 22 (رقم. ١٥٨١).

<sup>110</sup> أبو عبيد، غريب الحديث، 57/1. والقاضي عياض، مشارق الأنوار، 147/1. والنووي، المنهاج، 112/13. وابن حجر، فتح الباري، 14/10.

<sup>111</sup> المراجع السابقة. وكذلك: العيني، عمدة القاري، 154/21.

<sup>112</sup> النووي، المنهاج، 112/13. وابن الأثير، النهاية في غريب الحديث، 266/1.

وعند أهل اللغة فقد ذكر الأزهرى بأن جزى أي قَضَى، وأَجَزَأَ بِمَعْنَى كَفَى. وذكر ابن سيدي أن جزى يأتي بمعنى قضى وكفى، وأجزى كفى<sup>113</sup>. وفي الصحاح جَزَى عَنِي لا يقضى، وهو الذي في الحديث، وذكروا أن لغة بني تميم: أَجَزَأَ<sup>114</sup>. وعدهما الأَخْفَش لغتان، وميز بينهما أن لُغَةَ الْجَزَأِ الثَّلَاثِي بِغَيْرِ هَمْزٍ، وَالرُّبَاعِيُّ الْمَهْمُوزُ لُغَةٌ تَمِيمٍ، وَالْفِعْلَانِ إِذَا تَقَارَبَ مَعْنَاهُمَا جَازَ تَعَاوَرَهُمَا، وَعَنْ مُحَمَّدٍ تَلْيِينِ الْهَمْزَةِ فِي أَجْزَاءٍ، وَعَنْ عَلِيِّ بْنِ عَيْسَى شَأْذٌ<sup>115</sup>.

والحديث يفهم منه معنى القضاء، و"تجزى" تأتي تقضي وتكفي، والهمز لغة فيها.

## 2.2. كسر عين الفعل وفتح

1.2.2.1. (أرب): قال الخطابي<sup>116</sup>: "قوله ﷺ: (أرب ماله). يُرَوَى عَلَى وَجْهِ: أَحَدَاهَا: أَرْبُ مَالَهُ. وَمَعْنَاهُ: أَنَّهُ ذُو إِرْبٍ وَخَيْرَةٍ وَعِلْمٍ. وَيُرَوَى: (أَرْبُ مَالَهُ؟) وَمَعْنَاهُ: احْتِيَاجُ فَمَالَهُ؟ وَقَالَ بَعْضُهُمْ: مَعْنَاهُ: سَقَطَتْ أَعْضَاؤُهُ وَأَصِيبَتْ. وَيُرَوَى: أَرْبُ مَالَهُ. يَرِيدُ: أَرْبُ مِنَ الْأَرَابِ جَاءَ بِهِ، وَ(مَا) صِلَةٌ. وَهَذَا فِي حَدِيثٍ: يُرَوَى أَنَّ رَجُلًا اعْتَرَضَ النَّبِيَّ ﷺ، لِيَسْأَلَهُ فِصَاحَ بِهِ النَّاسِ، فَقَالَ، عَلَيْهِ السَّلَامُ، عِنْدَ ذَلِكَ هَذَا الْقَوْلُ."

ورد: (أرب<sup>117</sup>)، (أرب<sup>118</sup> ماله).

وعند أهل الحديث:

1- (أرب ماله<sup>119</sup>) فعل ماضٍ، وفسرته: باحتياج، وبتفطن لما سأل عنه، وبالذعاء عليه، أي سقطت أعضاؤه للتعجب، وكذا فسره ابن قتيبة، ويُؤيدُه: (لَقَدْ وَفَّقَ أَوْ لَقَدْ هَدَى<sup>120</sup>).

2- ويروي<sup>121</sup> (أرب ماله) أي حاجة ما جاءت به، أي الحاجة، قاله ابن الجوزي.

وروي: (أرب) أي فطن، ذكرها عياض، ولم يثبتها الكرمانى وابن حجر<sup>122</sup>. وروي: (أرب): عند أبي ذر، ولا وجه لها<sup>123</sup>.

وعند أهل اللغة<sup>124</sup> الإرب الغضو، والذهاء، والحاجة، ويقال أيضاً: أرب الرجل، إذا تساقطت أعضاؤه. وكذا ذكر ابن فارس<sup>125</sup> أن الأرب الحاجة، والإرب العقل، والعقل أرب، والأرب الغضو، ويُقال: أرب، أي تساقطت أرباه. وفي لسان العرب<sup>126</sup> ضبطه بـ "أرب ماله؟" أي ذو أرب وخبرة.

فالثابت "أرب" و"أرب" أثبتهما أهل اللغة والحديث، والأقرب أنها "أرب" أي حاجة ما جاءت به.

2.2.2.2. (لم يرخ): قال الخطابي<sup>127</sup>: "قوله ﷺ: (مَنْ قَتَلَ نَفْسًا مُعَاهِدَةً لَمْ يَرِحْ رَائِحَةَ الْجَنَّةِ). رواه بعضهم: (لم يرخ) مكسورة الراء. ورواه بعضهم: (لم يرخ). وأجودها: (لم يرخ)، مفتوحة الراء، من رحنت أراخ: إذا وجدت الريح."

التخريج: ورد (يرخ<sup>128</sup>)، و(يرخ<sup>129</sup>).

وعند أهل الحديث فقد أشاروا إلى أنها وردت في روايات<sup>130</sup>، وأوضح القسطلاني أن في اليونانية عند البخاري (يرخ) و(يرخ<sup>131</sup>)، وقد ضبطه أبو عبيد بفتح الباء والراء (يرخ<sup>132</sup>)، وأجاز ابن قرقول (يرخ)، و(يرخ)، و(يرخ)، والأفصح عنده فتح الراء والياء، وكذا عند البيضاوي، وابن الأثير، وابن الجوزي والمعنى واحد، وهو أنه لم يشم رائحة الجنة<sup>133</sup>. وعدوا أن فيها ثلاث لغات (يرخ) وهي الأرجح، و(يرخ) لغة ذكرها ابن التين، وثالثة: (يرخ)<sup>134</sup>.

<sup>113</sup> الأزهرى، تهنيت اللغة، 99/11. وابن سيدي، المحكم، 500/7.

<sup>114</sup> الزبيدي، تاج العروس، "جزى"، 352/37.

<sup>115</sup> المطرزي، المغرب، "ج ز"، 81، والقيومي، المصباح المنير، "ج ز ي"، 100/1.

<sup>116</sup> الخطابي، إصلاح غلط المحدثين، 50.

<sup>117</sup> ورد في رواية أبي ذر والحفوي عن المستملي: (أرب) عند البخاري "الأدب"، 10 (رقم. ٥٩٨٣). وأحمد، المسند، 131/5 (رقم. ٢٧١٥٣).

<sup>118</sup> البخاري، "الزكاة"، 1 (رقم. ١٣٩٦) ما عدا رواية أبي ذر والحفوي عن المستملي.

<sup>119</sup> القاضي عياض، مشارق الأنوار، 26/1. والمخشي، الفائق، 35/1. وابن حجر، فتح الباري، 264/3. والعيني، عمدة القاري، 239/8.

<sup>120</sup> مسلم، "الإيمان" 13.

<sup>121</sup> القاضي عياض، مشارق الأنوار، 26/1. والقسطلاني، إرشاد الساري، 3/3.

<sup>122</sup> العيني، عمدة القاري، 239/8. وابن حجر، فتح الباري، 264/3. والبرماوي، اللامع الصبيح، 328/5.

<sup>123</sup> ابن قرقول، مطالع الأنوار، 235/1. وابن حجر، فتح الباري، 77/1.

<sup>124</sup> الجوهرى، الصحاح، "أرب"، 87/1.

<sup>125</sup> ابن فارس، مقاييس اللغة، "أرب"، 90/1.

<sup>126</sup> ابن منظور، لسان العرب، "أرب"، 210/1.

<sup>127</sup> الخطابي، إصلاح غلط المحدثين، 57.

<sup>128</sup> البخاري، الصحيح، "الزكاة"، 1 (رقم. ١٣٩٦)، والراء ضبطت بالوجهين الفتح والكسر.

<sup>129</sup> ابن ماجه، السنن، "الديان"، 82 (رقم. ٢٦٨٦). وأحمد، المسند، 356/11 (رقم. ٦٧٤٥). وهو صحيح.

<sup>130</sup> الهرري، شرح سنن ابن ماجه، 477/15. والمباركفوري، تحفة الأحوزي، 308/4.

<sup>131</sup> القسطلاني، إرشاد الساري، 235/5.

<sup>132</sup> أبو عبيد، غريب الحديث، 115/1.

<sup>133</sup> ابن قرقول، مطالع الأنوار، 195/3. وابن الأثير، النهاية في غريب الحديث، 272/2. وابن الجوزي، غريب الحديث، (بيروت: الكتب العلمية، 1985/1405)، 369/1.

<sup>134</sup> ابن حجر، فتح الباري، 270/6. العيني، عمدة القاري، 88/15.

وأما أهل اللغة ففي الصحاح راح الشجر يَرُاحُ، إذا وجد ريحَه. ونقل عن أبي عبيد من رحت الشيء أراحه (يَرُح). وعن أبي عمرو: "لم يَرُح"، يجعله من راح الشيء يريحه. وعن الكسائي: "لم يَرُح" يجعله من أرحت الشيء فأنا أريحه. ونقل عن الأصمعي عدم ترجمه، والمعنى واحد<sup>135</sup>.

والمعنى واحد، وأرجعه ابن فارس كله إلى الرِّيح<sup>136</sup>، ونجد أن الفيومي نصَّ على أنهما ثلاث لغات روي بها الحديث<sup>137</sup>، والراجح في الرواية رواية الفتح، وهي اختيار الخطابي ونص عليها أهل الحديث واللغة.

**3.2.2. (الْحَرْبُ خُدَعَةٌ):** قال الخطابي<sup>138</sup>: "قوله ﷺ: (الْحَرْبُ خُدَعَةٌ). اللغة العالية: خُدَعَةٌ، مفتوحة الخاء. قال أبو العباس: وبلغنا أنها لغة النبي ﷺ. والعامَّةُ ترويه: خُدَعَةٌ. قال الكسائي وأبو زيد: يُقال أيضاً: خُدَعَةٌ، مضمومة الخاء مفتوحة الدال".

التخريج: ورد لفظ (خُدَعَةٌ<sup>139</sup>)، ولفظ (خُدَعَةٌ<sup>140</sup>).

وعند أهل الحديث فيها أقوال:

1- (خُدَعَةٌ) عند الهروي وأكثر رواة الصَّحِيحَيْنِ، وهي الْأَفْصَحُ، وعن ثعلب والقرَّارُ وأبي عبيد هي لغة النبي عليه السلام، ومعناها: تُخَدَعُ أهلها، وقيل ليست بلغة قوم دون قوم<sup>141</sup>.

2- (خُدَعَةٌ) عند الْأَصِيلِيِّ، اسم لا يراد به المرة الواحدة، ومعناه تخدع أهلها، ونقله القرطبي عن بعض اللغويين<sup>142</sup>.

3- (خُدَعَةٌ) مُبَالِغَةٌ كَهَمْزَةٍ وَلَمْزَةٍ، فهي صفة لها، وهي أقلها<sup>143</sup>.

وحكي لغة رابعة، "خُدَعَةٌ" عن المُنْذِرِيِّ أَي أَهْلُهَا بِهَذِهِ الصِّفَةِ، وَحَكَى مَكِّي خَامِسَةً كَسَرَ خُدَعَةٌ<sup>144</sup>.

وبالمجمل فقد ذكر النووي<sup>145</sup> ثلاث لغات مشهورات (خُدَعَةٌ) و(خُدَعَةٌ) و(خُدَعَةٌ) وهي أَفْصَحُهُنَّ.

وأما عند اللغة<sup>146</sup> فهي ثلاث لغات روي بهنَّ جميعاً، وأشهرهن (خُدَعَةٌ) من خُدِعَ فيها خُدَعَةٌ فزلت قدمه، وهي أفصحها قاله ثعلب، ونُقل بأنها لغة النبي صلى الله عليه وسلم، وزاد الزبيدي رابعة<sup>147</sup> فعدهن: (خُدَعَةٌ) مُتَلْتَلَةً، وَكَهَمْزَةٍ، وَرُؤْيٍ بِهِنَّ جَمِيعاً، وَذَكَرَ الْفَيْوُمِيُّ وَجِهَانَ الضَّمَّ وَالْفَتْحَ، وَالتِّي فِي الْحَدِيثِ: "خُدَعَةٌ<sup>148</sup>".

### الخاتمة وأبرز النتائج

من خلال هذه البحث تم التوصل إلى النتائج الآتية:

1- ترجيحات الخطابي في الغالب موافقة لأهل الحديث واللغة، والإشكالات التي تكلم عنها نجد أن أهل الحديث واللغة ناقشوها ورجحوا فيها، كما في: (الأوقية)، فقد أثبت أهل الحديث واللغة عدة أوجه فيها ووافقهم الخطابي، وأما الوجه الذي نبه على شدوده فيه فلم يثبت أهل الحديث ولا أهل اللغة.

2- أقوال الخطابي في بعض أوجه الألفاظ هي في بعض الأحيان مرجوحة، والأصح خلافها، وذلك كما في قوله: (انتليت) مع أن الأصح هو (تليت)، وكما في (الجزرانة) فقد أوجب التخفيف فيها مجازة للمشهور في اللغة، مع أن التشديد ثابت، وهو لغة أهل الحجاز، وهم أدرى باسم أماكنهم.

3- ينقل الخطابي في كثير من أقواله عممن سبقه من العلماء، فنراه كثيراً ما ينقل عن أبي عبيد أو عن علماء اللغة المتقدمين، كما في (خُدَعَةٌ) ينقل عن ثعلب وأبي عبيد وغيرهما، في عدها الأفصح.

4- إن ثبت الوجه اللغوي وإن لم يكن الأفصح - في متن الحديث الصحيح، وكان له وجهاً لغوياً، لا شك أنه حجة، فعصر النبي وصحابته هو عصر حجية اللغة، ولذلك صوّب علماء الحديث قوله: (واتجرؤا) على سبيل الإدغام في الكلام كونه من قول عائشة وهي من فصحاء العرب، وخاصة أن مثل هذا الإدغام له أمثلة في اللغة.

5- ذكر الخطابي عدداً من الأوجه اللغوية، ولم يرجح فيها، وهذا يدل على عدم جزمه بخطأ أي منهما، كما في قوله: (لأربه)، أو أنه تراه يُجَوِّد بعضها دون أن يجزم بتخطئة الوجه الآخر كما في قوله: (الحرب خُدَعَةٌ) و(لم يرح رائحة الجنة).

<sup>135</sup> الجوهرى، الصحاح، "روح"، 369/1.

<sup>136</sup> ابن فارس، مقاييس اللغة، "روح"، 454/2.

<sup>137</sup> الفيومي، المصباح المنير، "روح"، 245/1.

<sup>138</sup> الخطابي، إصلاح غلط الحديثين، 68.

<sup>139</sup> البخاري، الصحيح، "الجهاد والسير"، 154 (رقم: 3029)، وضبطت في اليونانية: بالمتبث، و(خُدَعَةٌ). ومسلم، "الجهاد والسير"، 1739 و 1740.

<sup>140</sup> الترمذي، الجامع "أبواب الجهاد"، 5 (رقم: 1675) بلفظ: (خُدَعَةٌ).

<sup>141</sup> المازري، المعلم بفوائد مسلم، 38/2. القاضي عياض، مشارق الأنوار، 231/1. والنوي، المنهاج، 45/12. وابن حجر، فتح الباري، 158/6.

<sup>142</sup> القاضي عياض، مشارق الأنوار، 231/1. والكرمانى، الكواكب الدراري، 32/13.

<sup>143</sup> ابن قرقول، مطالع الأنوار، 417/2. القرطبي، المفهم، 117/3.

<sup>144</sup> القاضي عياض، مشارق الأنوار، 231/1. وابن قرقول، فتح الباري، 158/6.

<sup>145</sup> النووي، المنهاج، 45/12.

<sup>146</sup> الجوهرى، الصحاح، "خدع"، 1201/3. وابن فارس، مقاييس اللغة، 161/2. وابن سيدنا، المحكم، 133/1. والزبيدي، تاج العروس، "خ د ع"، 482/20-484.

<sup>147</sup> الزبيدي، تاج العروس، "خ د ع" 48/20.

<sup>148</sup> الأزهرى، تهذيب اللغة، 111/1. وابن فارس، مجمل اللغة، 279. والفيومي، المصباح المنير، "خدع"، 165/1.

- 6- المقصد العام من الحديث هو المهم، وعند تفسير الأوجه اللغوية الثابتة في الروايات نجد أن المعنى مقارب ويحتمله في كلا الوجهين، كما في قوله: (أدوا) بالهمز والتسهيل، وكلمة (الخُبْث) و(الخُبْث) فالمعاني متقاربة، ولا إشكال في الرواية على الوجهين.
- 7- عند حصول لبس أو إشكال في ذكر وجه لغوي لا نرجحه حتى وإن كان يحتمل المعنى، وهذا المعنى نبّه عليه الخطابي، ولذلك نجده بصوب لفظ (لأزبه) والذي معناه الحاجة فقط، وبيتعد عن (لأزبه) لأن معناه العضو، مع أنه يحتمل معنى الحاجة، ولذا الأولى الابتعاد عن هذا اللفظ خشية حمله على معنى العضو فيصيح كلامًا فاحشًا فيه سوء أدب مع عائشة راوية الحديث.
- 8- ورود وجه لغوي لبعض الألفاظ ولو أنه مخالف للمشهور لا يعني بأنه غير صحيح، فليس من السهولة الجزم بالتخطئة، وتعدد الأوجه اللغوية وهذا يدل على ثراء اللغة، ولهذا نجد أن العلماء يثبتون اللغة لعدد من الألفاظ التي خطأها الخطابي، كما في قوله: (الخُبْث) وذكروا أنها لغة بكر بن وائل.
- 9- صنّط الإمام الخطابي ساهم بشكل واضح في تصحيح الأخطاء اللغوية، فكثيرًا من الأغلاط التي نبّه عليها لم أقف عليها، والمثبت في كتب السنة الأوجه الثابتة، كما في قوله: (أواق)، فربما كانت تجري على السنة الرواة، ولكنها لم تُدَوَّن.
- 10- تصحيح الأوجه اللغوية لا يعني إطلاقًا عدم الترجيح واختيار اللفظ الأصح والأفصح، بل لا بد من ذلك واختبار الأرجح، ولهذا الخطابي في الغالب يوافق الجمهور من أهل اللغة والحديث في آرائه.

## Kaynakça

- Âlûsî, Şihâbüddîn Mahmûd b. Abdillâh. *Tefsîrû'l-Âlûsî*. thk. Ali Atiyye. Beyrut: D.K.İ., 1.Baskı, 1415.
- Askerî, Ebû Hilâl, el-Hasan bin Abdullah. *Cemheret'l-Emsâl*. Beyrut: Daru'l-fikir.
- Azim Abadi, Muhammed. *'Avnü'l-Mabud*. Beyrut: D.K.İ, 2. Baskı, 1415.
- Bermavî, Şemsuddîn. *el-Lâmi'u's-Sabîh*. thk. Nuruddin Talib. Süriye: Daru'n-Nevâdir, 1. Baskı, 2012.
- Buhârî, Ebû Abdillâh Muhammed b. İsmâil. *el-Câmi'u's-Şaḥîḥ*. thk. Cema'etun mine'l 'ulema. Beyrut: Tavku'n-Necât, 1.Baskı, 1422.
- Buhârî, Ebû Abdillâh Muhammed b. İsmâil. *Edebu'l-müfred*. thk. Semir ez-Zührî. Riyad: Mektebetu'l-Me'arif, 1998.
- Cevherî, Ebû Nasr İsmâil b. Hammâd. *es-Sihâh Tâcü'l-luḡa*. thk.Ahmed Attar. Beyrut: El-'ilmu li'l-melâyîn, 4.Baskı, 1987.
- Dârimî, Ebû Muhammed Abdullah b. Abdirrahmân b. *el-Müsned*. thk. Hüseyin Selim Esed. Suudiyye: Daru'l-muḡnî, 1. Baskı, 2000.
- Ebû Dâvûd, Süleymân b. el-Eş'as b. İshâk es-Sicistânî el-Ezdî. *es-Sünen*. thk. Şuayb Arnavut. Beyrut: Daru'r-Risâle, 1.Baskı, 2009.
- Ebû Ubeyd, el-kâsım b. Sellâm, el-Bağdadî. *Garibu'l-Hadis*. Thk. Dr. Muhammed Abdulmu'id Han. Haydarabad: Matbaatu Dairetu'l-me'arif, 1.Baskı, 1964.
- Ebü't-Tayyib el-Lugavî, Abdulvahid bin Ali. *el-İtba*. thk. İzzüddin et-Tennûhi, Dımeşk: Mecme'u'l-lügâti'l-Arabiyye, 1380.
- El-Aynî, Bedreddin, Mahmud bin Ahmed. *'Umdetu'l-Karî*. Beyrut: Dâru İhyai't-Türasi'l-Arabî.
- Endelusî, Hişam bin Ahmed. *et-Ta'lik 'ale'l Muvattâ*. thk. Abdurrahman Useymin, Riyad: Mektebetu'l Ubeykan, 1.Baskı.
- Ezherî, muhammed bin ahmed. *Tezhîbü'l-lüḡâ*. Beyrut: Daru İhya-i't-Türas, 1.Baskı, 2001.
- Ezherî, Muhammed bin Ahmed. *ez-Zâhir fi garibi elfâzi's-Şafi*. thk. Mesud Abdulhamid, Daru't-Telai'.
- Ferâhidî, Halil bin Ahmed. *el-'Ayn*. thk. Mehdi el-Mehzûmî. Mektebetu'l-Hilal.
- Fesevî, Ya'kûb b. Süfyân. *Meşyeha-u Ya'kûb bin Süfyân*. thk. Muhammed es-Seri. Riyad: Daru'l-Asime, 1.Baskı, 1431.
- Fettenî, Muhammed Bin Tahir. *Mecma'u-Bihâri'l-envâr*. Matbaatu Meclisi Dairetu'l-Me'arif, 3. Baskı, 1967.
- Feyyûmî, Ahmed b. Muhammed. *el-Misbâhu'l-münîr*. Beyrut: el-Mektebetü'l-İlmiyye.
- Fîrûzâbâdî, Ebu Tâhir. Mecdüddîn Muhammed b. Ya'kûb. *el-Kâmusü'l-muhîṭ*. thk. Mektebetu Tahkiki'r-Risâle. Beyrut: er-Risâle, 8.Baskı, 2005.
- Hattâbî, Ebû Süleymân Hamd (Ahmed) b. Muhammed. *Islâh-u Galati'l-muhaddisîn*. thk. Dr. Hatim Zamin. Müessesetü'r-risâle, 2.Baskı, 1985.
- Hererî, Muhammed. *Şerhu Süneni İbni Mace*. Cidde: Daru'l-Minhac, 2018.
- Herevî, Ahmed bin Muhammed. *el-Ġarîbeyn fi'l-Ḳur'ân ve'l-ḥadîs*. thk. Ahmed ferid el-Mezîdî. Suudiyye: Mektebetü Nizâru'l-Baz, 1.Baskı 1999.
- İbin 'Allân, Muhammed. *el-Fütuhâtu'r-Rabbâniyye*. Beyrut: Daru İhya-i't-Türas.
- İbni Fâris, Ahmed b. Fâris. *Mu'cemü Mekâyisi'l-luḡâ*. thk. Abdusselam Harun. Süriye: Daru'l-fikir, 1979.
- İbni Fâris, Ahmed. *Mü'cmelü'l-lüḡa*. thk. Züheyr Sultan. Beyrut: Müessesetü'r-Risale, 2.Baskı, 1986.

- İbni Hacer, Ahmed b. ali el-Askalânî. *Fethu'l-bârî*. thk. Fuâd Abdulkakî. Beyrut: Daru'l-ma'rife, 1.Baskı, 1379.
- İbni Hanbel, Ebû Abdillâh, Ahmed b. Muhammed b. Hanbel, *El-Müsned*. thk. Şuayb Arnavut. Beyrut: Müessesetü'r-Risale, 1.Baskı, 2001.
- İbni Kurkûl, İbrâhîm b. Yûsuf. *Metâli'u'l-envâr*. Katar: Daru'l-felah vüzâretu'l-evkaf, 1.Baskı, 2012.
- İbni Kuteybe, Ebu Muhammed, Abdullah. *Garîbu'l-Hadis*. thk. Dr. Abdullah Ceburî, Bağdat: Matbaatu'l-me'ânî, 1.Baskı, 1397.
- İbni Mâce, Muhammed b. Yezîd el-Kazvînî. *es-Sünen*. thk. Şuayb Arnavut. Beyrut: Daru'r-Risâle.
- İbni Mâlik, Muhammed bin Abdullâh. *Şerhu Teshili'i-Fevâid*. thk. Abdurrahman Seyyid. Riyad: Hecr li't-Tiba'e ve'n-Neşr, 1.Bakı, 1410.
- İbni Manzûr, Muhammed bin Mükarram. *Lisânü'l-Arab*. thk. el-Yazici ve Cema'etun, Beyrut: Daru's-Sader, 3.Baskı, 1414.
- İbni Sîde. Ebü'l-Hasen Alî b. İsmâîl. *el-Muḥkem ve'l-muḥtû'l-a'zam*. thk. Abdulahmid Hindavî. Beyrut: D.K.İ., 1.Baskı, 2000.
- İbnü'l-Esîr, Alî b. Muhammed el-Cezerî. *en-Nihâye fi garîbi'l-Hadis ve'l-Eser*. thk. Tahir Ahmed Zavî. Beyrut, D.K.İ., 1979.
- İbnü'l-Cevzî, Cemaluddin Abdurrahmân b. Alî. *Keşfu'l-müşkil min Hadisi's-sahiheyn*. thk. Ali Hüseyin Bavvâb. Beyrut: Daru'l Vatan.
- İbnü'l-Cevzî, Cemaluddin Abdurrahman. *Garîbu'l-Hadis*. Beyrut: D.K.İ., 1985.
- İbnü'l-Enbârî, Ebubekir, Muhammed. *ez-Zahir fi Me'âni Kelimatın-Nas*. thk. Dr. Hatim Zamin. Beyrut: Müessesetü'r-Risâle, 1.Baskı, 1992.
- İmam Mâlik, Ebû Abdillâh Mâlik b. Enes el-Asbahî. *el-Muvaṭṭâ*. Beyrut: Daru İhya-i't-Türas, 1980.
- Kādî İyâz, İyâz b. Mûsâ. *İkmâlü'l-Mu'lim fi şerhi Şahîhi Müslim*. Mısır: Daru'l -vafa, 1.Baskı,1998.
- Kādî İyâz, İyâz b. Mûsâ. *Meşâriku'l-envâr*. Tunus: el-Mektebetu'l-'atîka.
- Kârî, Alî b. Sultân Muhammed. *Mirkâtü'l-mefâtih*. Beyrut: Daru'l-fikir, 1.Baskı, 1422.
- Kastallânî, Ahmed bin Muhammed. *İrşâd-u's-Sârî*. Mısır: el-Emîriyye, 7.Baskı,1323.
- Kirmânî, Muhammed bin Yusuf. *el-Kevâkibu'd-dârî*. Beyrut: Daru İhya-i't-Türas, 1.Baskı, 1937; 2.Baskı,1981.
- Kurtûbî, Ahmed bin Ömer. *el-Müfhim limâ Eşkele min tellîsi kitab-ı Müslim*. thk. Muhyiddîn Mestu vd. Beyrut: Daru İbni Kesir, 1.Baskı, 1996.
- Mazerî, Muhammed bin Ali. *el-Mu'lim bi Fevaid-i Müslim*. thk. Muhammed Neyfer. Tunus: et-Tunusiyye li'n-Neşr.
- Mutarrizî, Nâsır b. Abdisseyyid b. Alî. *el-Muğrib fi Tertibi'il mu'rib*. Halep: Daru'l-Kitab'il-Arabî.
- Mübârekfûrî, Muhammed Abdurrahmân b. Abdirrahîm. *Tuhfetü'l-Ahvezî*. Beyrut: D.K.İ.
- Müslim, Ebü'l-Hüseyin Müslim b. el-Haccâc. *el-Câmi'u's-şahîh*. thk. M. Fuad Abdulkakî. Beyrut: Daru İhya-i't-Türas.
- Nesâî, Ahmed bin Şuaib. *el-Müctebâ mine's-Sünen*. thk. Abdulfettah Ebu Gudde. Halep: Mektebetu'l-Metbu'ât, 2. Baskı, 1986.
- Nevevî, Yahyâ b. Şeref. *el-Minhâc fi şerhi Şahîhi Müslim b. Haccâc*. Beyrut: Daru İhya-i't-Türas, 2.Baskı, 1392.

- Sibeveyhi, Amr bin Osmân b. kanber. *el-Kitâb*. thk. Abdusselam Harun. Kahire: Mektebetu'l-hanici, 3. Baskı, 1988.
- Tirmizî, Muhammed b. Îsâ b. Sevre. *el-Câmi' u'ş-şahîh*. thk. Bişar Avvâd. Beyrut: Daru'l-garbi'l-İslamî, 1998.
- Tûribiştî, Fadlullah b. Hasan. *el-Müeyesser fi Şerhi Mesâbihü's-Sünne*. thk. Dr. Abdulhamid Hinadavî. Mekke: Mektebetü Nizar Mustafa el-Bazî, 1.Baskı, 2008.
- Vekkâd, Halid bin Abdullah. *Şerhu't-Tesrîh*. Beyrut: D.K.İ., 1.Baskı, 2000.
- Yâkût el-Hamevî, Yâkût bin Abdullâh. *Mu'cemü'l-Büldân*. Beyrut: Daru Sader, 2.Baskı, 1995.
- Zebîdî, Muhammed el-Murtazâ b. Muhammed. *Tâcü'l-Arûs*. thk. Mecmu'etun mine'l-muhakkikîn. Kuveyt: Daru'l-Hidaye, 1965.
- Zekeriyâ el-Ensârî, Ebû Yahyâ. *Minhetu'l-barî*. Riyâd: Daru Rüşd, 1.Baskı, 2005.
- Zemaşerî, Mahmûd b. Ömer bin Muhmmmed. *el-Fâik fi Garîbi'l-Hadîs*. thk. Ali Muhammed Bicavî ve Muhammed Ebu'l-Fazl. Lübnan: Daru'l-ma'rife, 2. Baskı.
- Zemaşerî, Mahmûd b. Ömer bin Muhmmmed. *el-Mufasssal*. thk. Dr. Ali Mülhim. Beyrut: Mektebetu'l-hilal, 1. Baskı,1993.